



## **OGÓLNE WARUNKI UCZESTNICTWA z dnia 1.07.2018 r. w imprezach Butryn Travel Biuro Podróż y Jarosław Butryn**

### **§ 1. POSTANOWIENIA OGÓLNE**

1. Ustala się ogólne warunki uczestnictwa we wszystkich imprezach turystycznych organizowanych przez **Butryn Travel Biuro Podróż y Jarosław Butryn** - Organizatora Turystyki w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 24 listopada 2017 r. o imprezach turystycznych i powiązanych usługach turystycznych (Dz.U. 2017 poz. 2361).

2. Organizatorem Turystyki zwanym dalej „Organizatorem” jest **Butryn Travel Biuro Podróż y Jarosław Butryn z siedzibą w Malborku, ul. T. Kościuszki 5e**, posiadające za wiadczenie o Wpisie do Rejestru Organizatorów Turystyki i Pośredników Turystycznych Województwa Pomorskiego nr 052 z dnia 27.10.2004.

3. Prawa i obowiązki Klienta oraz Organizatora określają „Ogólne Warunki Uczestnictwa” (dalej łącznie zwane „Warunkami”), które stanowią integralną część umowy o świadczeniu usług turystycznych organizowanych przez Organizatora.

4. Przy zawieraniu umowy-zgłoszenia Klient zobowiązany jest do wnikliwego przeczytania oferty oraz „Warunków uczestnictwa”. Podpisanie umowy- zgłoszenia, złożenie zamówienia z równoczesnym otrzymaniem „potwierdzenia przyjęcia imprezy do realizacji” oznacza, że Klient (w imieniu własnym i pozostałych Uczestników z umowy-zgłoszenia) zgadza się na warunki i postanowienia niniejszej umowy.

5. Organizator wydaje Klientowi, wpłacającemu całość lub część należności z tytułu zawartej umowy pisemne potwierdzenie posiadania zabezpieczeń finansowych oraz odprowadzania składek na Turystyczny Fundusz Gwarancyjny, ze wskazaniem sposobu ubiegania się o wypłatę środków z tych zabezpieczeń w przypadkach określonych w ustawie.

6. Przed rozpoczęciem imprezy turystycznej organizator turystyki dostarcza podróżnemu niezbędne pokwitowania, vouchery i bilety oraz informacje o planowanym czasie wyjazdu i - w stosownych przypadkach - terminie odprawy, a także o planowanych godzinach przystanków po drodze, połączeniach transportowych i przyjeździe.

### **§ 2. ZAWARCIE UMOWY**

1. Zawarcie umowy z Klientem następuje w formie pisemnej po zapoznaniu się przez niego z ofertą Organizatora, Warunkami oraz podaniu pełnych danych teleadresowych i wpłaceniu zaliczki w wysokości 30% ceny imprezy turystycznej w terminie określonym w umowie, chyba że w umowie i/lub potwierdzeniu określono inaczej. W przypadku skorzystania przez Klienta z internetowego formularza zamówienia udziału w imprezie turystycznej zawarcie umowy następuje także w chwili wpłacenia zaliczki. Wpłata zaliczki wywołuje wszystkie skutki prawne jakiego przewidziane są dla zawarcia umowy.

2. Uczestnictwo w imprezie osoby niepełnoletniej wymaga wyrażenia pisemnej zgody jej rodziców/opiekunów prawnych. Brak takich dokumentów lub ich nieterminowe zgłoszenie jest równoznaczne z rezygnacją przez Klienta z udziału w imprezie turystycznej z przyczyn leżących po jego stronie, na warunkach określonych w §12.3. Uregulowanie pełnej należności za udział w imprezie powinno nastąpić w uzgodnionym terminie. Nie wyrażenie się przez Klienta z powyższych uzgodnień będzie równoznaczne z rezygnacją przez Klienta z udziału w imprezie turystycznej z przyczyn leżących po jego stronie, na warunkach określonych w §12.

### **§ 3. WARUNKI PŁATNOŚCI**

1. Ceny usług i świadczeń dla Klientów są cenami umownymi i obejmują podatek od towarów i usług.

2. Miejscem spełnienia świadczenia pieniężnego przez Klienta wynikającego z zawartej umowy jest wskazany na umowie rachunek bankowy lub kasa Organizatora.

3. Cała należność za imprezy turystyczne winna zostać wpłacona przez Klienta w terminie 30 dni przed dniem rozpoczęcia imprezy turystycznej, chyba że strony w umowie zastrzegają inny termin płatności.

### **§ 4. PRZENIESIENIE PRZEZ KLIENTA PRZYSŁUGUJĄCYCH MU UPRAWNIENI NA RZECZ OSOBY TRZECIEJ.**

1. Klient może bez zgody Organizatora z wyłączeniem pkt. 3 przenieść na osobę spełniającą warunki udziału w imprezie turystycznej wszystkie przysługujące mu prawa z tytułu umowy o świadczenie usług turystycznych, jeżeli jednocześnie nie osoba ta przejmie wszystkie wynikające z tej umowy obowiązki.

2. Przeniesienie praw i przejęcie obowiązków, o których mowa w pkt.1 jest skuteczne wobec Organizatora, jeżeli Klient zawiadomi go o tym na trwałym nośniku na co najmniej 7 dni przed terminem rozpoczęcia imprezy turystycznej określonym w umowie.

3. Jeżeli przeniesienie uprawnień i przejęcie obowiązków, o których mowa w ust. 1, będzie wiązało się dla Organizatora z dodatkowymi kosztami, to jego zapłata ma obowiązek wykazać je podróżnemu. Koszty te muszą być zasadne i nie mogą przekraczać rzeczywistych kosztów poniesionych przez Organizatora na skutek przeniesienia umowy o udział w imprezie turystycznej.

4. Jeżeli nie uiszczono ceny imprezy turystycznej oraz koszty poniesione przez Organizatora w wyniku zmiany podróży uczestniczącego w imprezie turystycznej podróżny i osoba przejmująca jego uprawnienia odpowiadają solidarnie.

#### **§ 5. ZMIANA WIADCZE , WIADCZENIA ZAST PCZE**

1. W przypadku wystąpienia nieprzewidzianych okoliczności, niezależnych od Organizatora przed rozpoczęciem imprezy turystycznej, w wyniku których Organizator jest zmuszony zmienić istotne warunki umowy z Klientem, Organizator niezwłocznie powiadomi o tym Klienta. W takiej sytuacji Klient powinien niezwłocznie poinformować Organizatora czy przyjmuje proponowane zmiany umowy czy odstępuje od umowy za natychmiastowym zwrotem wszystkich wniesionych wadium i bez obowiązku zapłaty kary umownej. Podróżny może żądać zwrotu wpłat dokonanych z tytułu imprezy turystycznej, bez odszkodowania lub zadołczenia w tym zakresie.

2. Organizator zastrzega sobie możliwość odwołania imprezy względnie wadium ze względu na nadzwyczajne okoliczności i zdarzenia zewnętrzne, niemożliwe do przewidzenia, których skutkiem nie można zapobiec (siła wyższa). W takim przypadku Organizator zobowiązany jest do powiadomienia Klienta o rozwiązaniu umowy o udział w imprezie turystycznej niezwłocznie przed rozpoczęciem imprezy turystycznej. Organizator dokonuje pełnego zwrotu podróży i wpłat dokonanych z tytułu imprezy turystycznej, bez dodatkowego odszkodowania lub zadołczenia.

3. Organizator może rozwiązać umowę o udział w imprezie turystycznej i dokonać pełnego zwrotu Klientowi wpłat dokonanych z tytułu imprezy turystycznej, bez dodatkowego odszkodowania lub zadołczenia jeżeli liczba uczestników nie osiągnie zakładanego minimum uczestników, wskazanego w umowie, a Organizator powiadomił Klienta, na piśmie, o rozwiązaniu umowy w terminie nie później niż na 20 dni przed dniem rozpoczęcia imprezy.

4. Organizator, jeżeli w czasie trwania imprezy turystycznej nie wykonuje przewidzianych w umowie usług, stanowiących istotną część programu tej imprezy turystycznej, jest obowiązany, bez obciążenia Klienta dodatkowymi kosztami, wykonać w ramach tej imprezy turystycznej odpowiednie wadium zadołczenia. Jeżeli jako wadium zadołczenia jest niższa od jakości usług określonej w programie imprezy turystycznej, Klient może żądać odpowiedniego obniżenia ceny imprezy turystycznej.

5. Podróżny może odrzucić zaproponowane wadium zadołczenia tylko wtedy, gdy nie są one porównywalne z tym, co zostało uzgodnione w umowie o udział w imprezie turystycznej, lub jeżeli przyznana obniżka ceny jest nieodpowiednia.

6. W razie niemożności zaproponowania wadium zadołczenia lub gdy Klient je odrzucił zgodnie z ust.5, Klient może żądać uzyskania obniżenia ceny lub odszkodowania, lub zadołczenia, chyba, że niemożność zaproponowania wadium zadołczenia jest spowodowana wyłącznie:

- a. działaniami lub zaniechaniami osób trzecich, nie uczestniczących w wykonywaniu wadium zadołczenia, jeżeli tych działań nie można było przewidzieć ani uniknąć, albo
- b. siłą wyższą. Wówczas Klientowi nie przysługuje prawo do rozwiązania umowy o udział w imprezie turystycznej.

#### **§ 6. ZMIANA CEN.**

1. W okresie do 20 dni przed datą wyjazdu cena ustalona w umowie nie może być podwyższona.

2. Cena ustalona w umowie może ulec zmianie pod warunkiem, że Organizator udokumentuje wpływ na podwyższenie ceny jednej z następujących okoliczności:

- a. ceny przewozów pasażerskich wynikających ze zmiany kosztów paliwa lub innych rodzajów zasilania,
- b. wysokości podatków lub opłat od usług turystycznych objętych umową o udział w imprezie turystycznej,
- c. kursów walut mających znaczenie dla danej imprezy turystycznej.

3. Jeżeli umowa przewiduje możliwość podwyższenia ceny. Podróżny ma prawo do obniżki ceny odpowiadającej obniżeniu kosztów, o których mowa w punkcie 2, które nastąpiło po zawarciu umowy a przed rozpoczęciem imprezy turystycznej.

#### **§ 7. PRAWA KLIENTA**

1. Klient ma prawo do wadium określonych w umowie i ofercie stanowicej integralną część umowy.

2. Klient w trakcie trwania imprezy turystycznej uprawniony jest do korzystania z fachowej pomocy i opieki przedstawicieli Organizatora, a na Organizatorze spoczywa ten obowiązek.

3. Niewykorzystanie w trakcie trwania imprezy turystycznej przez Klienta poszczególnych wadium, z przyczyn leżących po stronie Klienta, w sytuacji ich przygotowania i przedstawienia do wykorzystania Klientowi przez Organizatora, nie uprawnia do zwrotu zapłaconej należności za niewykorzystane wadium.

4. Klient może odstąpić od umowy w imprezie turystycznej przed rozpoczęciem imprezy turystycznej bez ponoszenia opłaty za odstąpienie w przypadku wystąpienia nieuniknionych i nadzwyczajnych okoliczności występujących w miejscu docelowym lub jego najbliższym sąsiedztwie, które mają znaczący wpływ na realizację imprezy turystycznej lub przewóz podróżnych do miejsca docelowego. Podróżnicy mogą być zwolnieni z tytułu imprezy turystycznej, bez odszkodowania lub zadołuczania w tym zakresie.

### § 8. OBOWIĄZKI KLIENTA

1. Klient imprezy turystycznej zobowiązany jest do posiadania dokumentów podróży (paszportu lub dowodu osobistego, wizy i innych wymaganych, o których obowiązkach posiadania Klient został poinformowany) oraz do przestrzegania przepisów celnych i dewizowych oraz innych norm prawa obowiązujących w Rzeczypospolitej Polskiej, krajach tranzytowych i docelowych. W razie posiadania przez Klienta innego obywatelstwa niż Polskie, Klient ma obowiązek poinformować o tym Organizatora przy zawieraniu umowy, a Organizator zobowiązuje się do udzielenia takiemu Klientowi informacji o wymaganych wobec niego dokumentach. Obywatele innych państw zobowiązani są do posiadania ważnej wizy do kraju docelowego i krajów tranzytowych.

2. Klient kolonii/obozu młodzieżowego zobowiązuje się do przestrzegania regulaminu kolonii lub obozu oraz zaleceń i wskazówek wychowawców, kierownika kolonii, pilota, względnie osób realizujących usługi lub świadczenia. W szczególności zabronione jest posiadanie i palenie tytoniu, posiadanie i zażywanie narkotyków, posiadanie i picie alkoholu oraz samowolne oddalanie się od grupy.

3. Klient lub jego prawny opiekun ponosi odpowiedzialność za wszelkie wyrządzone szkody i zobowiązuje się do pokrycia kosztów ich usunięcia. W razie rażącego lub uporczywego naruszenia przez Klienta ustalonego porządku imprezy, zagrażającego interesom innych Klientów, Organizator może dokonać naprawienia wynikłej szkody.

4. Na imprezach autokarowych Klientów obowiązuje limit bagażu: 1 sztuka bagażu główny (plecak bez zewnętrznego stelaża, torba, walizka) o wadze nie przekraczającej 20 kg i sumie wymiarów nie większych niż 180 cm oraz bagaż podręczny o wadze do 5 kg. W przypadku autobusowych wyjazdów narciarskich w limicie bagażu musi się znaleźć 1 komplet sprzętu narciarskiego (narty i kijki, deska/buty). W przypadku imprez samolotowych Organizator zobowiązuje się poinformować klienta o limitach bagażowych ustanowionych przez przewoźnika. Ponieważ maksymalny udźwig samolotu i maksymalna ładowność autokaru ściśle limitowane prawem transportowym, Biuro/przewoźnik ma prawo odmówić zabrania na pokład bagażu przekraczającego opisany wyżej limit. W przypadku nadbagażu klient ma obowiązek dopłacić wg. stawek przewoźnika.

### § 9. UBEZPIECZENIA

1. Organizator posiada gwarancje ubezpieczeń wystawioną przez AXA Towarzystwo Ubezpieczeń i Reasekuracji S.A z siedzibą przy ul. Chłodna 51, 00-867 Warszawa. Numer gwarancji i kwota jest każdorazowo podawana na umowie zgłoszeniu, a kopia certyfikatu gwarancji jest dostępna w siedzibie biura, w katalogach biura oraz na jego stronie internetowej. Dodatkowo każdy klient wpłacający zaliczkę ma prawo na żądanie otrzymać kopie certyfikatu gwarancji. Upoważnienie do dysponowania środkami z gwarancji posiada **Marszałek Województwa Pomorskiego, ul. Okopowa 2/27, 80-810 Gdańsk**.

2. Jeżeli w umowie nie zaznaczono inaczej Uczestnicy imprez krajowych ubezpieczeni są w AXA Towarzystwo Ubezpieczeń i Reasekuracji S.A od następstw nieszczęśliwych wypadków (NNW) - do kwoty 10.000 PLN, za uczestnicy imprez zagranicznych od kosztów leczenia (KL) - do kwoty 10.000 EUR, od następstw nieszczęśliwych wypadków (NNW) do kwoty 2.000 EUR, bagażu podróżnego (BP) - do kwoty 200 EUR.

### § 10. REKLAMACJE

1. W przypadku niewykonania lub niedostatecznego wykonania umowy o świadczenie usług turystycznych przez Organizatora Klientowi przysługuje prawo do reklamacji.

2. Jeżeli w trakcie trwania imprezy turystycznej Klient stwierdzi wadliwe wykonanie umowy, powinien niezwłocznie zawiadomić o tym wykonawcę usługi oraz Organizatora lub jego Przedstawiciela w sposób odpowiedni dla rodzaju usługi.

3. Jeżeli którakolwiek z usług turystycznych nie jest wykonywana zgodnie z umową, Organizator usuwa niezgodność, chyba że jest to niemożliwe albo wiąże się z kosztami, które są niewspółmiernie wysokie w stosunku do zakresu niezgodności i wartości usług turystycznych, których one dotyczą. Niezależnie od zawiadomienia, o którym mowa w ust. 2, klient może zgłosić organizatorowi turystyki reklamację zawierając wskazanie uchybienia w sposobie wykonania umowy oraz określenie swojego żądania, w terminie nie dłuższym niż 3 lata od dnia zakończenia imprezy.

4. Organizator jest zobowiązany do rozpatrzenia reklamacji niezwłocznie.

5. W przypadku odrzucenia przez Organizatora pisemnej reklamacji Klienta, Klient ma prawo do pozasądowego rozwiązania sporu. Jednostką właściwą jest Wojewódzki Inspektorat Inspekcji Handlowej w Warszawie, strona: <http://wiih.org.pl/>

6. Organizator informuje, że pod adresem: <https://ec.europa.eu/consumers/odr/main/index.cfm?event=main.home2.show&lng=PL> dostępna jest platforma internetowego systemu rozstrzygania sporów pomiędzy konsumentami i przedsiębiorcami na szczeblu unijnym (tzw. platforma ODR). Platforma ODR stanowi interaktywną i wielojęzyczną (jest dostępna we wszystkich językach UE) stron internetowych z punktem kompleksowej obsługi dla konsumentów i przedsiębiorców dotyczących do pozasądowego rozstrzygnięcia sporu dotyczącego zobowiązań umownych wynikających z zawarcia internetowej umowy sprzedaży lub umowy o świadczenie usług. Platforma umożliwia złożenie skargi dotyczącej towarów lub usług zakupionych przez Internet, zarówno w kraju, jak i za granicami.

### **§ 11. ODPOWIEDZIALNOŚĆ ORGANIZATORA**

1. Organizator odpowiada za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy o świadczenie usług turystycznych, chyba że niewykonanie lub nienależyte wykonanie jest spowodowane wyłącznie:
  - a. działaniem lub zaniechaniem Klienta,
  - b. działaniem lub zaniechaniem osób trzecich, nie uczestniczących w wykonaniu usług przewidzianych w umowie, jeżeli tych działań lub zaniechań nie można było przewidzieć ani uniknąć albo,
  - c. niezgodność została spowodowana nieuniknionymi i nadzwyczajnymi okolicznościami.
2. Organizator ponosi odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie usług w czasie imprezy turystycznej jednakże w wysokości nie więcej niż trzykrotność ceny imprezy turystycznej. Ograniczenie odpowiedzialności Organizatora nie dotyczy szkód na osobie lub szkody spowodowanej umyślnie lub w wyniku niedbalstwa.
3. Organizator nie odpowiada za bagaż skradziony, zgubiony lub zniszczony z winy klienta.
4. Opieką nad grupą na kolonii/obozie sprawuje kierownik pedagogiczny i wychowawcy zgodnie z obowiązującymi przepisami. Organizator nie zapewnia opieki pilota na wyżej wymienione imprezy, chyba że w umowie lub programie imprezy zaznaczono inaczej.

### **§ 12. REZYGNACJA Z IMPREZY/ODSTĄPIENIE OD UMOWY**

1. Klient może odstąpić od umowy o udział w imprezie turystycznej w każdym czasie przed jej rozpoczęciem.
2. Rezygnacja albo odstąpienie od umowy lub zmiana terminu imprezy turystycznej przez Klienta, z wyjątkiem sytuacji, o których mowa w §2 ust 2 i 3, wymaga pisemnego oświadczenia.
3. Klient zobowiązany jest do zapłacenia odpowiedniej i uzasadnionej opłaty za odstąpienie od umowy o udział w imprezie turystycznej na rzecz Organizatora. W przypadku nieokreślenia w umowie o udział w imprezie turystycznej opłat za odstąpienie od umowy o udział w imprezie turystycznej, wysokość tej opłaty odpowiada cenie imprezy turystycznej pomniejszonej o oszczędzone koszty lub wpływy z tytułu alternatywnego wykorzystania danych usług turystycznych. Na życzenie Klienta, Organizator uzasadnia wysokość opłat za odstąpienie od umowy o udział w imprezie turystycznej.
4. Organizator, w sytuacji odstąpienia od umowy/potwierdzenia na organizację imprezy turystycznej, lub z udziału w imprezie o których mowa w pkt. 1 podaje informacyjnie, że w praktyce średnio wysokość poniesionych z tego tytułu kosztów o których mowa w pkt.2 kształtuje się następująco:
  - a. do 10% ceny imprezy, jeżeli złożenie rezygnacji nastąpiło do 50 dni przed datą rozpoczęcia imprezy
  - b. do 30% ceny imprezy - jeżeli złożenie rezygnacji nastąpiło pomiędzy 49 a 20 dniem przed datą rozpoczęcia imprezy
  - c. do 70% ceny imprezy - jeżeli złożenie rezygnacji nastąpiło pomiędzy 19 a 7 dniem przed datą rozpoczęcia imprezy
  - d. do 90% ceny imprezy - jeżeli rezygnacja nastąpiła poniżej 7 dnia przed dniem rozpoczęcia imprezy.
5. Klient może wykupić Ubezpieczenie Kosztów Rezygnacji AXA lub/i Gwarancję Zmiany Rezerwacji pozwalającą uniknąć lub znacznie ograniczyć koszty Klienta spowodowane rezygnacją z imprezy lub zmianą obozu. Wysokość dodatkowej opłaty zawarta jest w tabeli cenowej poszczególnych wyjazdów.

### **§ 13. POSTANOWIENIA KOŃCOWE**

1. W zakresie nieuregulowanym w umowie i ogólnych warunkach uczestnictwa mają zastosowanie przepisy:
  - a. ustawy o imprezach turystycznych i powiązanych usługach turystycznych,
  - b. kodeksu cywilnego
  - c. inne przepisy dotyczące ochrony konsumenta.
2. Właściwość dla rozstrzygania ewentualnych sporów będzie się podlegała powszechny według właściwość określonej w Kodeksie Postępowania Cywilnego.